

## **IK 70dpZ-EB**



**105893**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Германия

тел. +49 5258 971-0  
факс: +49 5258 971-120  
**Горячая линия:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Версия: 1.0

Дата составления: 2022-09-06

---

## Оригинальная инструкция по эксплуатации

1	Безопасность .....	2
1.1	Значение символики .....	2
1.2	Рекомендации по технике безопасности.....	3
1.3	Использование по назначению .....	7
1.4	Использование не по назначению .....	7
2	Общие сведения .....	8
2.1	Ответственность и гарантийные обязательства .....	8
2.2	Защита авторских прав.....	8
2.3	Декларация соответствия.....	8
3	Транспортировка, упаковка и хранение .....	9
3.1	Транспортная инспекция .....	9
3.2	Упаковка.....	9
3.3	Хранение .....	9
4	Технические данные.....	10
4.1	Технические характеристики.....	10
4.2	Функции прибора.....	11
4.3	Обзор компонентов прибора .....	12
5	Инсталляция и обслуживание .....	13
5.1	Инсталляция.....	13
5.2	Обслуживание .....	18
6	Очистка.....	23
6.1	Рекомендации на тему безопасности во время очистки.....	23
6.2	Очистка .....	23
7	Возможные неисправности .....	23
8	Утилизация.....	24



**Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!**

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

## 1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

### 1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



**ОПАСНОСТЬ!**

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



### **ОСТОРОЖНО!**

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае неосторожности могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

### **ВНИМАНИЕ!**

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

## 1.2 Рекомендации по технике безопасности

### Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.
- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.

- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.

### Легковоспламеняющиеся материалы

- Никогда не подвергайте прибор воздействию высоких температур, напр. плита, духовка, открытое пламя, обогреватели и т. д.
- Регулярно очищайте прибор, чтобы исключить риск возникновения пожара.
- Не накрывать прибор, напр. алюминиевой фольгой или салфетками.
- Пользуйтесь прибором только с предназначенными для этого материалами и при соответствующих настройках температуры. Материалы, пищевые продукты и остатки блюд могут воспламениться.
- Никогда не пользоваться прибором вблизи горючих, легковоспламеняющихся материалов (напр. бензин, спирт, алкоголь). Высокая температура вызывает испарение этих материалов, и в результате контакта с источниками воспламенения может произойти взрыв.
- В случае пожара, перед соответствующими действиями, направленными на гашение огня, отключите прибор от источника электропитания. Никогда не гасить огонь водой, пока прибор подключен к электросети. После гашения пожара позаботится о достаточном поступлении свежего воздуха.

### Безопасность во время работы с индукционной плитой

- Во время работы конфорка становится очень горячей.  
**Информация: Индукционная тепловая поверхность как таковая не вырабатывает тепло в процессе приготовления. Однако температура кухонной посуды нагревает конфорку, а поверхность после использования остается горячей. Не прикасаться к каким-либо горячим поверхностям прибора.**
- Прибор можно транспортировать и очищать только после того, как он полностью остынет.

- Никогда не распылять на горячие поверхности холодную воду или легковоспламеняющиеся жидкости.
- Не следует оставлять на конфорке металлические предметы, крышки, ножи или другие металлические предметы. После включения прибора эти предметы могут нагреваться.
- Следует обратить внимание на то, что такие предметы, как кольца, часы и т. д. могут нагреваться, когда они находятся вблизи варочной поверхности.
- Во избежание перегрева не следует класть алюминиевую фольгу или металлические пластины на варочную поверхность.
- На конфорке индукционной тепловой поверхности нельзя подогревать закрытые емкости, например консервированные продукты в жестяных банках. Возникающее избыточное давление может привести к взрыву емкости или жестяной банки (может лопнуть). Консервы в жестяных банках лучше всего разогревать, открывая их и помещая в кастрюлю, наполненную небольшим количеством воды, которую с целью подогрева следует поместить на конфорке.
- Поверхность конфорки выполнена из устойчивого к температуре стекла. В случае повреждения, даже если речь идет только о небольшой трещине, прибор следует немедленно отключить от источника электропитания, и связаться с пунктом сервисного обслуживания.

### Электромагнитное поле

- Намагниченные предметы, такие как кредитная карточка, носители данных или калькуляторы не могут находиться в непосредственной близости к включенному прибору. Магнитное поле могло бы стать причиной их повреждения.
- Не открывать нижнюю защитную панель!
- Кухонная посуда должна всегда находиться в центре варочной поверхности так, чтобы дно кастрюль максимально покрывало электромагнитное поле.
- Научные исследования подтверждают, что индукционные приборы не создают угрозы. Тем не менее лица с кардиостимулятором должны соблюдать как минимум 60 см расстояния от работающего прибора.

## Эксплуатация только под наблюдением

- Прибор может работать только под присмотром.
- Следует всегда находиться в непосредственной близости от прибора.

## Обслуживающий персонал

- Прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

## Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.



### 1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Приготовление и подогревание блюд при использовании соответствующей посуды.

### 1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

Следующие примеры эксплуатации считаются использованием, не соответствующим назначению:

- Обогревание помещений
- Разогрев горючих, вредных для здоровья, легко испаряющихся или подобных жидкостей или материалов.

## 2 Общие сведения

### 2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

### 2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

### 2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

## 3 Транспортировка, упаковка и хранение

### 3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

### 3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

### 3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

## 4 Технические данные

### 4.1 Технические характеристики

Наименование:	Индукционная плита IK 70dpZ-EB
Номер детали:	105893
Материал:	нержавеющая сталь
Материал варочной поверхности:	стекло
Количество конфорок:	2
Размеры стеклянной панели (шир. x гл.) в мм:	645 x 315
Диаметр конфорки с левой стороны макс. в мм:	235
Диаметр конфорки с правой стороны макс. в мм:	235
Мощность левой конфорки:	3500 Вт
Макс. мощность левой конфорки при увеличении мощности:	5000 Вт
Мощность правой конфорки:	3500 Вт
Макс. мощность правой конфорки при увеличении мощности левой конфорки:	2000 Вт
Количество степеней мощности слева/справа:	11 / 10
Температурный диапазон от – до в °С:	60 - 240
Количество уровней температуры:	10
Интервалы для установки температуры в °С:	20
Мощность подключения:	7 кВт / 400 В   50/60 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	715 x 485 x 140
Вес в кг:	15,2

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений!

### Модель / характеристики

- Подключение прибора: 3 NAC
- Тип конфорок: индукционные
- Расположение конфорок: рядом
- Управление: электронное, регулировочная ручка, сенсорное
- Регулировка:
  - мощность
  - температура
- Распознавание наличия посуды
- Цифровой дисплей
- Защита от перегрева
- Индикаторы:
  - мощность
  - температура
  - распознавание наличия посуды
- Особенности: отдельная панель управления, длина провода: 0,85 мм

### 4.2 Функции прибора

Индукционная плита со съемной панелью управления может использоваться как в качестве прибора, устанавливаемого на столешницу, так и устройства, устанавливаемого на стойку. Мощность 7000 Вт может свободно распределяться на обе конфорки в зависимости от потребностей. Для быстрого приготовления или сильного поджаривания левая конфорка может достигать мощности до 5000 Вт.

## 4.3 Обзор компонентов прибора



Рис. 1

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Левая конфорка   | 2. Правая конфорка                |
| 3. Стеклопанель нагревательная                            | 4. Корпус                         |
| 5. Ножки (5х)   | 6. Крепление блока управления     |
| 7. Кабель, соединяющий прибор и отдельный блок управления | 8. Присоединение блока управления |
| 9. Блок управления  |                                   |

## 5 Инсталляция и обслуживание

### 5.1 Инсталляция

#### Распаковка / установка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

##### **Опасность удушья!**

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор размещать на поверхности со следующими характеристиками:
  - ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
  - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
  - легко доступная
  - с хорошей вентиляцией.
- Следует соблюдать достаточное расстояние от края стола. Прибор может опрокинуться и упасть.
- Не устанавливать прибор вблизи устройств и предметов, подверженных воздействию магнитного поля (например: радио, телевизор, т.п.).
- Следует соблюдать минимальное расстояние от стен и предметов вокруг прибора минимум 5 - 10 см.

### Установка прибора

Индукционную плиту можно использовать как устройство, установленное на столешницу, или как встроенное в столешницу / в шкаф.

### Снятие блока управления

Если прибор предполагается встроить, необходимо снять с него блок управления.

1. Поставьте индукционную плиту на бок, чтобы снять блок управления.
2. Удалите оба крепежных винта, соединяющих блок управления с нижней частью прибора.
3. Снимите блок управления с прибора.
4. Блок управления подключается проводом к индукционной плите. Чтобы отсоединить соединительный кабель от прибора, отвинтите оба барашковых винта и вытащить вилку.

### Инструкция по встраиванию прибора

1. Для монтажа необходимо выбрать столешницу рабочего стола, выполненную из материала, стойкого к высоким температурам во избежание его деформации в результате воздействия теплового излучения прибора.
2. Обратите внимание, что плита рабочего стола не должна быть толще 50 мм.
3. Вырезать в столешнице рабочего стола отверстие согласно данным на следующем рисунке.



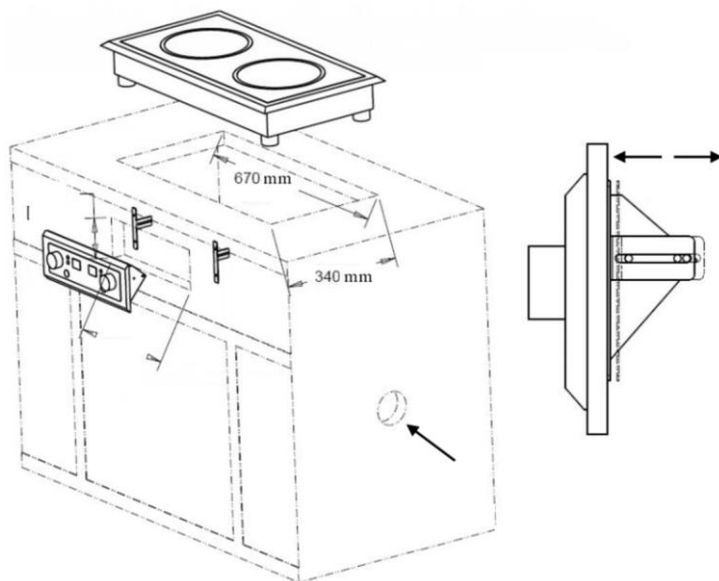


Рис. 2

RU

4. Поместите шаблон индукционной плиты на подготовленную к монтажу поверхность. Выровнять шаблон по центру и оставить не менее 100 мм свободного пространства на рабочей столешнице с каждой стороны прибора. Шаблон имеет следующие размеры: 670 мм в длину и 340 мм в ширину.
5. Чтобы установить индукционную плиту в этот вырез, сначала необходимо снять с прибора блок управления. Следуйте инструкциям из раздела **«Встраивание прибора/снятие блока управления»**.
6. Для правильной работы прибора необходимо обеспечить вокруг него достаточную вентиляцию.
7. Необходимо обратить внимание, чтобы вентиляционные отверстия на приборе не были заблокированы.

**УКАЗАНИЕ!**

**Безопасное расстояние между конфоркой и шкафом над устройством должно составлять не меньше 760 мм, если не предусмотрена кухонная вытяжка.**

### ВНИМАНИЕ!

Под встроенным прибором должно быть не менее 250 мм свободного пространства.

Если индукционную плиту предполагается встроить в шкафчик, необходимо выполнить вентиляционные отверстия (рис. 2).

Внутренняя температура в шкафчике не должна превышать 32 °С.

8. После размещения индукционной плиты в вырезе, край прибора будет находиться на 12,75 мм выше поверхности столешницы.
9. Встроенную индукционную плиту необходимо уплотнить подходящим герметиком, состоящим на 100% из силиконовой резины.

### Встраивание блока управления

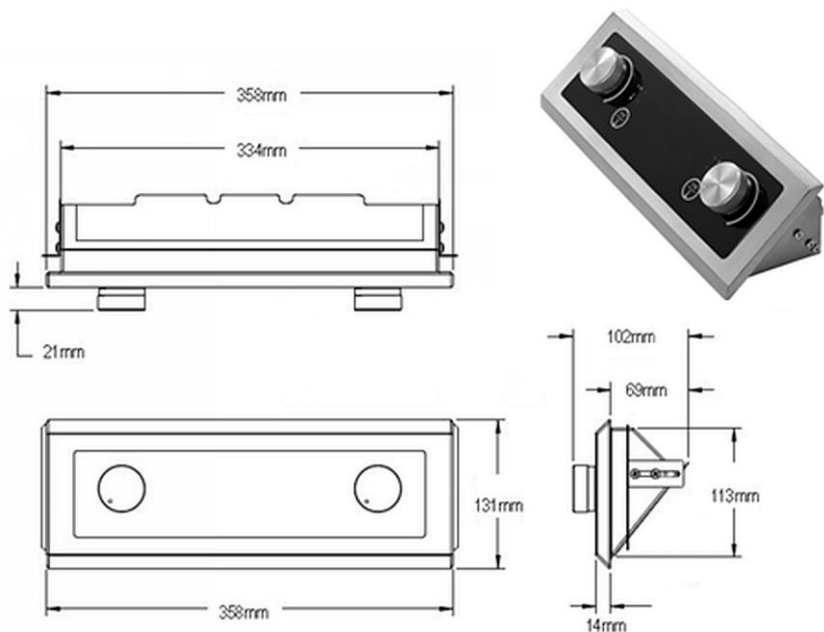


Рис. 3

1. Для встраивания блока управления необходимо использовать прилагаемый шаблон. Поместить шаблон на вертикальную плоскость шкафчика и, по возможности, отцентрировать его на варочных панелях.

## Инсталляция и обслуживание

2. Отметить требуемый вырез.
3. Вырезать отмеченную область в выбранном месте.  
Вырез для блока управления должен быть в длину 358 мм и в ширину 131 мм.
4. Поместите блок управления в вырез.
5. Закрепить блок управления с помощью прилагаемого металлического кронштейна.
6. В конце соединить индукционную плиту с блоком управления с помощью соединительного кабеля.

В качестве альтернативы можно встроить прибор и блок управления в столешницу, как показано на рисунке ниже. Необходимо соблюдать инструкции по установке, приведенные в предыдущих разделах.



Рис. 4

RU

### Подсоединение - ток

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) параметрам имеющейся электрической сети.
- Подсоединение прибора к системе электропитания должно быть выполнено квалифицированным электриком согласно действующим международными, отечественными и локальными предписаниями.
- Индукционная плита оснащена проводом питания. Он должен быть соединен со штепсельной вилкой или подключен непосредственно к соответствующей сетевой розетке.
- Не использовать для прибора внешнее реле времени или пульт дистанционного управления.

### 5.2 Обслуживание

#### Принцип действия индукционных тепловых поверхностей

В индукционных тепловых поверхностях электрическое напряжение подается на проводящую катушку под стеклом. Это создает магнитное поле, которое вследствие физического эффекта непосредственно нагревает дно посуды.

Это экономит время и энергию, поскольку здесь нет - как в случае традиционных конфорок - предварительного нагрева нагревателя и стеклянной варочной поверхности.

Очередным преимуществом - благодаря описанным выше техническим характеристикам - является очень короткое время приготовления.

Кроме того, подача тепла изменяется немедленно при каждом изменении настроек и ее можно точно отрегулировать. Индукционная тепловая поверхность реагирует на изменения настроек так же быстро, как газовая плита, потому что энергия немедленно поступает в кастрюлю, без необходимости сначала нагревать другие материалы.

Индукционная технология сочетает в себе эту скорость реакции с основным преимуществом тока, что позволяет точно контролировать подачу тепла.

RU

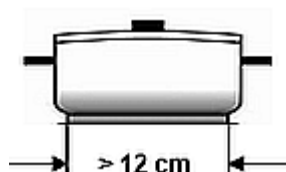
#### Соответствующая кухонная посуда

- Кухонная посуда из железа
- Кухонная посуда из эмалированного железа
- Кастрюли/сковородки из стали или эмалированного чугуна
- Чугунные кастрюли/сковородки
- Кухонная посуда из нержавеющей стали 18/0 и алюминия, если она обозначена как пригодная для индукции (обратите внимание на описание кухонной посуды)



Вследствие особого принципа действия индукционной варочной панели подходит только кухонная посуда с намагничивающимся дном.

Для достижения лучших результатов следует пользоваться только сковородами/кастрюлями диаметром от 12 см до 26 см.



## Инсталляция и обслуживание

Например

Кухонные кастрюли для индукционных плит, набор из 9 кастрюль фирмы Bartscher  
хромоникелевая сталь, противокапельный носик, не нагревающиеся ручки

### 4 кастрюли с крышками

2,0 литра, диаметр 16 см, высота 10,0 см

2,7 литра, диаметр 18 см, высота 11,0 см

5,1 литра, диаметр 24 см, высота 11,5 см

6,1 литра, диаметр 20 см, высота 20,0 см

### 1 сковорода

2,8 литра, диаметр 24 см, высота 6,5 см

**Артикул: A130442**

## Несоответствующая кухонная посуда

- Емкости с выпуклым дном
- Алюминиевая, бронзовая или медная кухонная посуда, если она не имеет четкого обозначения как пригодная для индукции
- Кастрюли/сковородки диаметром менее 12 см
- Кухонная посуда с ножками
- Керамическая кухонная посуда
- Стекланная кухонная посуда



RU

## Перед использованием

1. Перед началом использования прибор следует очистить согласно указаниям в пункте **6 «Очистка»**.
2. Тщательно осушить прибор.
3. Поставить соответствующую посуду с содержимым в центре выбранной конфорки.

### Элементы управления / индикаторы

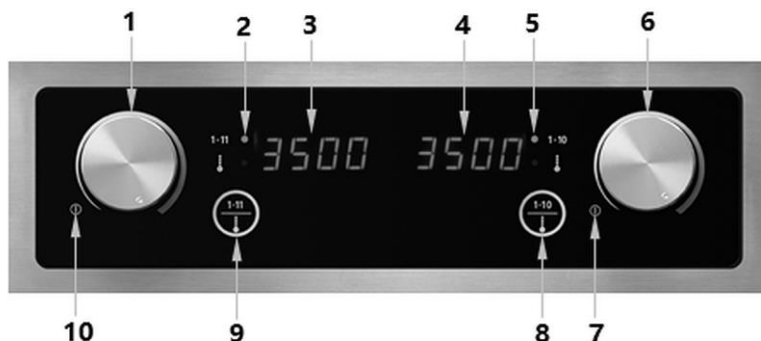



Рис. 5

1. Поворотный регулятор левой конфорки
2. Светодиодные индикаторы управления мощностью и температурой левой конфорки
3. Цифровой дисплей левой конфорки
4. Цифровой дисплей правой конфорки
5. Светодиодные индикаторы контроля мощности и температуры правой конфорки
6. Поворотный регулятор правой конфорки
7. Положение «ВЫКЛ.» поворотного регулятора правой конфорки
8. Кнопка выбора функций мощность / температура правой конфорки
9. Кнопка выбора функции мощность / температура левой конфорки
10. Положение «ВЫКЛ.» поворотного регулятора левой конфорки

### Включение прибора

1. Перед включением индукционной плиты оба поворотных регулятора должны быть установлены в положение ВЫКЛ. 
2. Для включения прибора повернуть поворотный регулятор для выбранной конфорки по часовой стрелке до щелчка.

Прибор переключится в режим мощности, и на цифровом дисплее отобразится предварительно установленная мощность.

Загорится светодиодный индикатор мощности.

### Настройки

#### Мощность

1. С помощью поворотного регулятора установить необходимую мощность.
2. Повернуть поворотный регулятор по часовой стрелке, чтобы увеличить мощность, или против часовой стрелки, чтобы уменьшить мощность.

для **левой конфорки** в диапазоне 1 – 11 (800 Вт, 1800 Вт, 2000 Вт, 2200 Вт, 2400 Вт, 2600 Вт, 2800 Вт, 3000 Вт, 3200 Вт, 3500 Вт, 5000 Вт)

для **правой конфорки** в диапазоне 1 – 10 (800 Вт, 1800 Вт, 2000 Вт, 2200 Вт, 2400 Вт, 2600 Вт, 2800 Вт, 3000 Вт, 3200 Вт, 3500 Вт)

На соответствующем цифровом дисплее отображается выбранная мощность.

Распределение мощности выполнено таким образом, что обе конфорки могут получать питание до 3500 Вт.

Чтобы использовать максимальную мощность прибора 7000 Вт, необходимо использовать обе конфорки. При этом можно использовать левую конфорку мощностью 5000 Вт и правую конфорку мощностью 2000 Вт. Как только мощность левой конфорки будет установлена на 5000 Вт, правая конфорка автоматически переключится на мощность 2000 Вт.

Установленная мощность отображается на соответствующем цифровом дисплее блока управления:

RU

#### Температура

1. Нажать кнопку выбора функции для выбранной конфорки, чтобы переключиться с режима мощности на режим температуры.

Прибор переходит к заранее заданной температуре, которая появляется на цифровом дисплее выбранной конфорки.

Загорается светодиодный индикатор температуры.

2. С помощью поворотного регулятора установить требуемую температуру для выбранной конфорки.
3. Повернуть поворотный регулятор по часовой стрелке, чтобы увеличить температуру, или против часовой стрелки, чтобы уменьшить температуру.


Для обеих конфорок возможны следующие настройки температуры:

**60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 и 240 °C.**

### УКАЗАНИЕ!

Во время эксплуатации можно в любой момент переключаться между режимом мощности и режимом температуры, нажимая кнопку выбора функции для данной конфорки и выбирая с помощью поворотного регулятора соответствующий уровень мощности или температуры.

### Выключение прибора

1. После приготовления блюд оба поворотных регулятора прибора необходимо установить в положение ВЫКЛ. , чтобы выключить прибор.

После выключения прибора вентилятор работает еще около 1 мин., чтобы охладить прибор и предохранить его от перегрева.

### УКАЗАНИЕ:

Если во время работы не вводятся какие-либо новые настройки, прибор автоматически выключается через 2 часа.

### Защита от перегрева

Устройство имеет функцию защиты от перегрева. В случае превышения критической границы температуры устройство выключится с целью обеспечения безопасности.

### ВНИМАНИЕ!

При разогреве пустой посуды или пустой сковородки активируется защита от перегрева, раздастся звуковой сигнал и устройство выключается.

На цифровом дисплее появляется сообщение об ошибке «E2».

Запрещается ставить на конфорки пустую посуду.

В случае активации защиты от перегрева следует снять посуду с конфорки и дать устройству остыть в течение нескольких минут.

Далее можно продолжить эксплуатацию прибора.



## 6 Очистка

### 6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

### 6.2 Очистка

1. Прибор следует регулярно чистить в конце рабочего дня, а в случае необходимости чаще.
2. Конфорки, корпус и отдельный блок управления чистить мягкой влажной тканью и мягким неабразивным чистящим средством.
3. Далее тщательно высушить очищенные поверхности с помощью мягкой салфетки.
4. Вентиляционные отверстия в задней части прибора всегда должны быть свободны от загрязнений и пыли. Их следует чистить щеткой или пылесосом.

RU

## 7 Возможные неисправности

В приведенной ниже таблице описаны возможные причины и способы устранения сбоев в работе или ошибок, возникающих во время работы прибора. Если не удастся устранить неисправности, обратитесь в сервисный центр.


При этом следует обязательно указать номер артикула, название модели и серийный номер. Эти данные можно найти на номинальной табличке прибора.

Код ошибки	Причина	Устранение
E0	Нет посуды на конфорке или посуда не подходит	Использовать только соответствующую посуду
E1	Прибор становится слишком горячим (напр., из-за заблокированных вентиляционных отверстий)	Очистить вентиляционные отверстия. Дать прибору остыть и ввести его в действие повторно. Если сообщение появится опять, следует обратиться в центр сервисного обслуживания.
	Поврежден элемент (например, транзистор).	Обратиться в пункт сервисного обслуживания
E2	Сработал механизм защиты от перегрева, прибор выключается	Отсоединить прибор от источника электропитания Снять посуду с конфорки. Оставить прибор остывать и включить его повторно.
E3	Кратковременное отсутствие напряжения	Отсоединить прибор от источника электропитания. По истечении нескольких минут можно повторно включить прибор. Поручить электрику проверку электрических соединений.

RU

## 8 Утилизация

### Электрические приборы

	<p>Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.</p>
---	--

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.